

# RÉGLEMENT ÉDITION 2025

## Les boucles DE LA JEMAYE DORDOGNE PÉRIGORD

ETAPE DE COUPE DE FRANCE  
& ETAPE DE LA COUPE REGIONALE LNA

14 septembre 2025



NATATION COMITÉ DORDOGNE



CD24NATATION

INFORMATIONS : [HTTP://CD24NATATION.COM](http://CD24NATATION.COM)





**Le Comité de Natation de la Dordogne vous invite à prendre connaissance du règlement de la 4ème édition des Boucles de la Jemaye Dordogne - Périgord, étape de la Coupe de France d'eau libre et de la Coupe régionale d'eau libre Nouvelle-Aquitaine, le 14 septembre 2025, au grand étang de La Jemaye.**

- 6 épreuves vous attendent pour vous permettre de participer selon votre niveau et vos envies
- Des boucles allant de 500 mètres à 5000 mètres et un relais 4 x 500m mixte ou non.
- Toutes les épreuves sont ouvertes aux membres de la FFN, mais aussi au grand public.
- L'ensemble des épreuves se déroulent selon les règlements FINA et FFN à consulter sur le lien: <https://www.ffnatation.fr/reglements-eau-libre>.
  
- Pour les règlements spécifiques aux Boucles de Jemaye Dordogne - Périgord 2025, se référer au présent document.
- Inscriptions: sur le site dédié [www.ffneaulibre.fr](http://www.ffneaulibre.fr),
- Infos : <https://www.cd24natation.com/en-savoir-plus/reglement-les-boucles-de-la-jemaye-dordogne-perigord-edf-aqua-challenge-2024-140146>
- Dossiers incomplets ou non payés refusés. Pas de remboursement possible.
- L'organisateur se réserve le droit d'annuler les épreuves en cas de conditions météorologiques ou hydrologiques défavorables, ou modifier le parcours pour raisons de sécurité (modalités à suivre)
- Toute demande de dérogation (âge, handicap, etc.) sera étudiée sur dossier adressé au préalable à l'organisateur.



En outre, l'inscription à la manifestation vaut pour décharge de responsabilité par laquelle le nageur inscrit reconnaît notamment :

- avoir pris connaissance du « REGLEMENT » de la manifestation auquel il s'engage à se conformer,
- être suffisamment entraîné pour parcourir la distance à laquelle il s'est inscrit,
- qu'en parfaite connaissance de cause le jour de l'épreuve, il sera sous sa seule responsabilité de décider s'il se sent capable de prendre le départ de l'épreuve à laquelle il s'est inscrit, tant du point de vue de ses moyens physiques et psychiques du moment, que du point de vue des conditions météorologiques qu'il se sent capable d'affronter,
- que dans tous les cas, tant pour lui-même que pour ses ayants droits, il décharge les organisateurs, de toute responsabilité pour quelque cause que ce soit, pour faire son affaire personnelle de toute assurance et de tout recours éventuel contre tout participant ou tiers responsable d'un dommage quelconque à son endroit.

### Les tarifs (courses dans l'ordre de déroulement (hors licence Eau Libre Promotionnelle)):

**La Boucle Blanche**  
(500 mètres)  
11€

**La Boucle Noire**  
(3 000 mètres)  
25€

**Relais "La Périgourdine"**  
4 x 500m (2 000 mètres)  
40€ (\*\*)

**La Boucle Le  
Coulombres**  
(5000 mètres)  
35€

**La Boucle Pourpre**  
(1 500 mètres)  
20€

**La Boucle Verte**  
(1000 mètres)  
16€

(\*\*) Pour les relais La Périgourdine, le tarif est de 40 € par équipe hors licence. Les inscriptions doivent se faire individuellement en créant son équipe. Le tarif individuel sera de 10 € par nageurs hors licence.



## DROIT A L'IMAGE

**Par leur inscription, les concurrents autorisent les organisateurs ainsi que leurs ayants droits tels que les partenaires et les médias, à utiliser les images fixes ou audiovisuelles sur lesquelles ils pourraient apparaître, prises à l'occasion de leur participation à la manifestation, sur tout support y compris pour les projections éventuelles.**

Conformément à la loi informatique et liberté du 06 janvier 1978, les concurrents disposent d'un droit d'accès et de rectification aux données personnelles les concernant. S'ils souhaitent ne pas être amenés à recevoir des propositions d'autres sociétés ou associations, il leur appartient d'en informer par écrit l'organisateur en indiquant leurs noms, prénom et adresse.



## RESPONSABILITE CIVILE

**Conformément à la législation en vigueur, l'organisateur est couvert par l'assurance de la Fédération Française de Natation couvrant les conséquences pécuniaires de sa responsabilité civile, celle de ses préposés et de tous les participants.**

- En ce qui concerne la responsabilité civile des participants, l'intervention de cette assurance pour ces derniers est limitée aux accidents qu'ils pourraient causer à l'occasion du déroulement de la manifestation sportive. Par ailleurs, cette garantie interviendra en complément ou à défaut d'autres assurances dont ils pourraient bénéficier par ailleurs.
- Une licence Fédération Française de Natation Eau Libre, sera souscrite automatiquement pour les non licenciés FFN.
- Dommage matériel : l'organisateur décline toute responsabilité en cas de dommages (vol, bris, perte,...) subis par les biens personnels des participants, ce même s'il en a la garde. Les participants ne pourront donc se retourner contre l'organisateur pour tout dommage causé à leur équipement. La souscription d'une assurance garantissant ces risques est du ressort de chacun.



**Chaque nageuse et nageur licencié à la FFN ou la FFTRI pour la saison 2024/2025 a subi un examen médical ou a un QR sport à jour. En conséquence, il est déclaré apte à participer aux courses dans lesquelles il a été engagé.**

Les nageuses et nageurs non licenciés à la FFN et qui s'acquitteront d'une licence FFN devront présenter un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la natation en compétition en milieu naturel et une autorisation parentale pour les mineurs (A télécharger lors de l'inscription).

Chaque nageur atteste avoir acquis l'entraînement nécessaire pour s'engager sur l'épreuve dans laquelle il s'inscrit, et estime disposer, le jour de cette épreuve, des moyens physiques et psychologiques nécessaires pour la terminer dans les délais et sans avoir besoin d'aller anormalement au bout de ses moyens.

Avant, durant, et après la compétition un service médical adapté est présent pour assister les concurrents.

## Information sur le risque de leptospirose pour la pratique de l'Eau Libre.

La leptospirose est désormais une maladie à déclaration obligatoire depuis 2023.

Tous les participants doivent consulter en cas d'état fébrile dans les jours qui suivent l'exposition et d'évoquer auprès du médecin un risque de leptospirose.

Information à retrouver sur le site <https://www.sports.gouv.fr/fiches-et-guides-sante-2854> ou en scannant le QR code ci-dessous



MINISTÈRE  
DES SPORTS  
ET DES JEUX OLYMPIQUES  
ET PARALYMPIQUES  
*Savoir  
Savoir  
Prévenir*

**LEPTOSPIROSE**

SPORTIFS DE PLEINE NATURE, VOUS ÊTES CONCERNÉS !



## Limites météorologiques solution de repli ou annulation et environnement :



En fonction des conditions météorologiques, les organisateurs se réservent le droit de prendre toutes les dispositions nécessaires pour que la manifestation se déroule dans les meilleures conditions de sécurité. Ainsi, les organisateurs se réservent le droit :

- D'adapter les épreuves en modifiant notamment le tracé et les horaires de courses.
  
- De supprimer ou d'interrompre les courses si des situations imprévues (température de l'eau, état de surface, pollution, vent, orage, etc.) indépendantes de la volonté du comité d'organisation, l'y obligent, et ce, sans indemnités compensatoires.

En cas d'annulation des épreuves pour des raisons climatiques ou autres venant des autorités compétentes, aucun remboursement des engagements ne sera réalisé. Les engagements seront transférés sur l'édition suivante (même Nom, prénom, date de naissance et IUF).

Si le participant ne souhaite pas participer lors de l'édition suivante, les engagements seront perdus. De même, si pour les mêmes raisons l'une ou l'autre des épreuves devait être adaptée, décalée ou déplacée, l'organisateur ne pourrait être tenu pour responsable de ce changement de programme et l'intégralité des droits d'inscription lui resterait acquise dans tous les cas.

# CATEGORIES ET RECOMPENSES



## Les catégories (Ages ♀ et ♂ et année de naissance) :

- Avenirs: 9 - 11 ans / 2016 à 2014
- Benjamins: 12 - 13 ans / 2013 & 2012
- Juniors 1: 14 - 15 ans / 2011 & 2010
- Juniors 2: 16 - 17 ans / 2009 & 2008
- Juniors 3: 18 - 19 ans / 2007 & 2006
- Séniors: 20 - 44 ans / 2005 à 1981
- Maîtres: 45 ans & + / 1980 & +

## Les récompenses:

- Médailles et lots aux 3 premiers de chaque catégorie en Dames et Messieurs
- Relais La Périgourdine, Médailles et lots aux 3 premiers relais en toutes catégories en Dames et Messieurs
- Trophée Club: Cumul des points acquis par les Dames et les Messieurs de chaque club:
  - sur chacune des épreuves individuelles
  - sur les équipes engagées sur les relais
  - au delà de la 50ème place, tout le monde marque 1 point
- Le club qui aura le plus de points remportera le trophée et se verra remettre un prix.

Rang	Points	Rang	Points	Rang	Points	Rang	Points	Rang	Points
1	55 Pts	11	40 Pts	21	30 Pts	31	20 Pts	41	10 Pts
2	51 Pts	12	39 Pts	22	29 Pts	32	19 Pts	42	9 Pts
3	49 Pts	13	38 Pts	23	28 Pts	33	18 Pts	43	8 Pts
4	47 Pts	14	37 Pts	24	27 Pts	34	17 Pts	44	7 Pts
5	46 Pts	15	36 Pts	25	26 Pts	35	16 Pts	45	6 Pts
6	45 Pts	16	35 Pts	26	25 Pts	36	15 Pts	46	5 Pts
7	44 Pts	17	34 Pts	27	24 Pts	37	14 Pts	47	4 Pts
8	43 Pts	18	33 Pts	28	23 Pts	38	13 Pts	48	3 Pts
9	42 Pts	19	32 Pts	29	22 Pts	39	12 Pts	49	2 Pts
10	41 Pts	20	31 Pts	30	21 Pts	40	11 Pts	50 et suivants	1 Pts

En cas d'égalité, les clubs ex aequo seront départagés au nombre de premières places puis, éventuellement, au nombre de deuxièmes, etc.

# LE PROGRAMME

**ACCUEIL 7H30**

**CAFÉ/THÉ/BISCUITS OFFERTS**



**LA BOUCLE LE COULOBRE (5000 MÈTRES)**  
**ETAPE DE LA COUPE DE FRANCE ET ETAPE COUPE RÉGIONALE**

**DEPART**  
**9H00**

BENJAMINS, JUNIORS, SENIORS, MAÎTRES  
PODIUMS À 13H00



**LA BOUCLE BLANCHE (500 MÈTRES)**

**DEPART**  
**11H15**

AVENIRS, BENJAMINS, JUNIORS, SENIORS,  
MAÎTRES  
PODIUMS À 13H05



**LA BOUCLE POURPRE (1 500 MÈTRES)**  
**ETAPE DE LA COUPE RÉGIONALE**

**DEPART**  
**12H00**

BENJAMINS, JUNIORS, SENIORS, MAÎTRES  
PODIUMS À 13H10



**LA BOUCLE NOIRE (3 000 MÈTRES)**  
**ETAPE DE LA COUPE RÉGIONALE**

**DEPART**  
**13H30**

BENJAMINS, JUNIORS, SENIORS, MAÎTRES  
PODIUMS À 15H00

# LE PROGRAMME

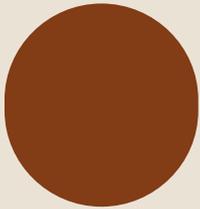


## LA BOUCLE VERTE (1000 MÈTRES) ETAPE DE LA COUPE DE FRANCE ET ETAPE COUPE RÉGIONALE

**DEPART  
15H15**

AVENIRS AVEC LICENCE COMPÉTITION,  
BENJAMINS, JUNIORS, SENIORS, MAÎTRES  
PODIUMS À 17H25

## RELAIS LA PÉRIGOURDINE 4 X 500M (2 000 MÈTRES)



**DEPART  
16H30**

AVENIRS AVEC LICENCE COMPÉTITION,  
BENJAMINS, JUNIORS, SENIORS, MAÎTRES  
PODIUMS À 17H30  
PODIUM TROPHÉE CLUB 17H35



## RÈGLES RELATIVES À LA TEMPÉRATURE DE L'EAU ET À L'UTILISATION DES COMBINAISONS THERMIQUES :



- Application du règlement AQUA
- Exception au règlement AQUA :
  - La température de l'eau la plus basse possible pour une compétition FFN en Eau libre est de 14°C
  - Entre 14°C et 17,9°C, les combinaisons néoprène\* et les bonnets sont obligatoires.
  - Entre 18°C et 19,9°C, les combinaisons néoprène\* sont optionnelles.
  - Au-dessus de 20°C les combinaisons néoprène sont interdites.
  - \*La combinaison néoprène doit à minima recouvrir l'intégralité des membres inférieurs et le torse du nageur.
  - Combinaison «classique» eau libre autorisée.
  - Dans le cas où les combinaisons thermiques seraient autorisées, et en dérogation au règlement FINA homologuant une liste de combinaisons, toutes les combinaisons thermiques (entre 3mm et 5mm d'épaisseur), bras et jambes couverts, disponibles sur le marché pourront être utilisées .Le juge arbitre pourra refuser toute tenue non conforme (combinaison chasse, shorty, etc...)

### Strictement interdits :

- Les aides complémentaires à la natation : bouées, masque de plongée, tubas, palmes, plaquettes, etc.
- Le port de bijoux, piercing, montres.
- Les ongles longs



# RÈGLES PARTICULIÈRES

## LA COURSE

- Un briefing de course obligatoire sera effectué 15 mn avant chaque départ pour rappeler le parcours et donner les dernières consignes de course et de sécurité. Les nageurs devront venir équipés au briefing et ils se dirigeront directement vers le sas de départ, où ils seront pointés, pour gagner ensuite la ligne de départ à la nage.
- Départ dans l'eau, en ligne entre bouées
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu'ils auront eu franchi la ligne d'arrivée.
- Toute embarcation de suivi de course individuel est non autorisée : au cas contraire, disqualification du nageur concerné.
- Délai de course : précisé ci-après suivant chaque course. Au-delà de ce délai, les nageurs seront récupérés par les bateaux de sécurité.
- Récompenses : Médailles et lots de nos partenaires sur les podiums par catégorie, Hommes et Femmes

## REGLEMENT COUPE DE FRANCE

- Les 11 ans et moins ne sont autorisés à participer qu'aux épreuves de 2 km et moins.
- Les benjamins ne sont autorisés à participer qu'aux épreuves de 5 km et moins.



## COUPE REGIONALE

- Les benjamins ne sont classés que sur leur participation aux épreuves de 1 à 3 km (licenciés compétition)
- Les Juniors/séniors sont classés que sur leur participation aux épreuves de 3 km et plus (licenciés compétition)



## LA BOUCLE BLANCHE 500m

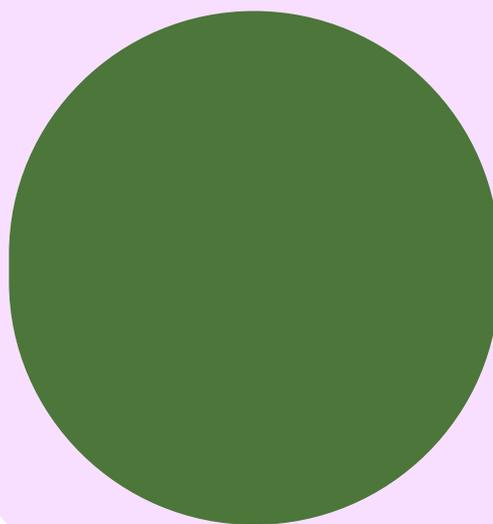


- Epreuve "OPEN"
- Ouverte à tous, Avenirs, Benjamins, Juniors, Séniors et Maîtres
- Départ dans l'eau, en ligne entre bouées
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu'ils auront eu franchi la ligne d'arrivée.
- Récompenses pour les Avenirs, Benjamins, Juniors/séniors / Maîtres
- Départ 11h15
- Délai fin de course : 15mn. Afin de prendre en considération les diverses catégories présentes dans la même course, ces délais s'appliqueront après l'arrivée du premier Français TC pour les messieurs et après l'arrivée de la première Française TC pour les dames. Passé ce délai, les nageurs devront monter à bord des bateaux pour être accompagnés à terre.



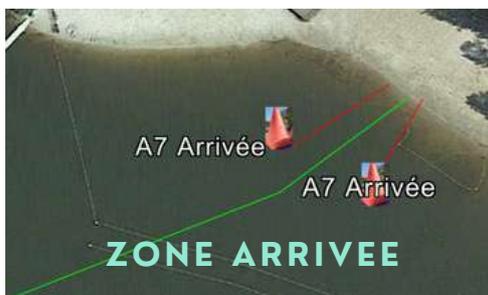


## LA BOUCLE VERTE 1000m

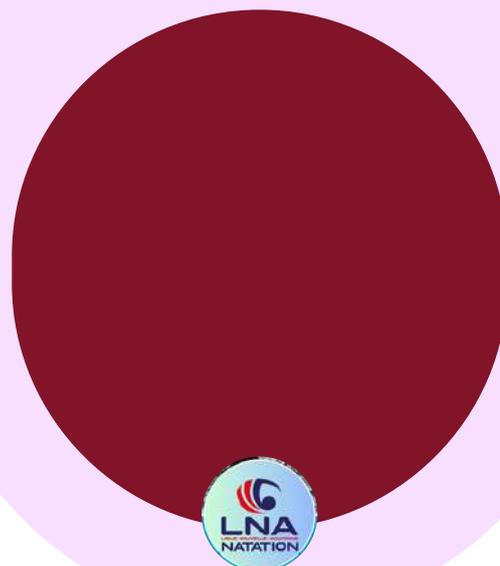


- Epreuve “OPEN” et “ETAPE COUPE DE FRANCE” et “ETAPE REGIONALE”
- Ouverte à tous, Avenirs avec licence compétiteur , Benjamins, Juniors, Séniors et Maîtres
- Départ dans l'eau, en ligne entre bouées
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu'ils auront eu franchi la ligne d'arrivée.
- Récompenses pour les Avenirs, Benjamins, Juniors/séniors / Maîtres
- Départ 15h15
- Délai fin de course : 20mn. Afin de prendre en considération les diverses catégories présentes dans la même course, ces délais s'appliqueront après l'arrivée du premier Français TC pour les messieurs et après l'arrivée de la première Française TC pour les dames. Passé ce délai, les nageurs devront monter à bord des bateaux pour être accompagnés à terre.

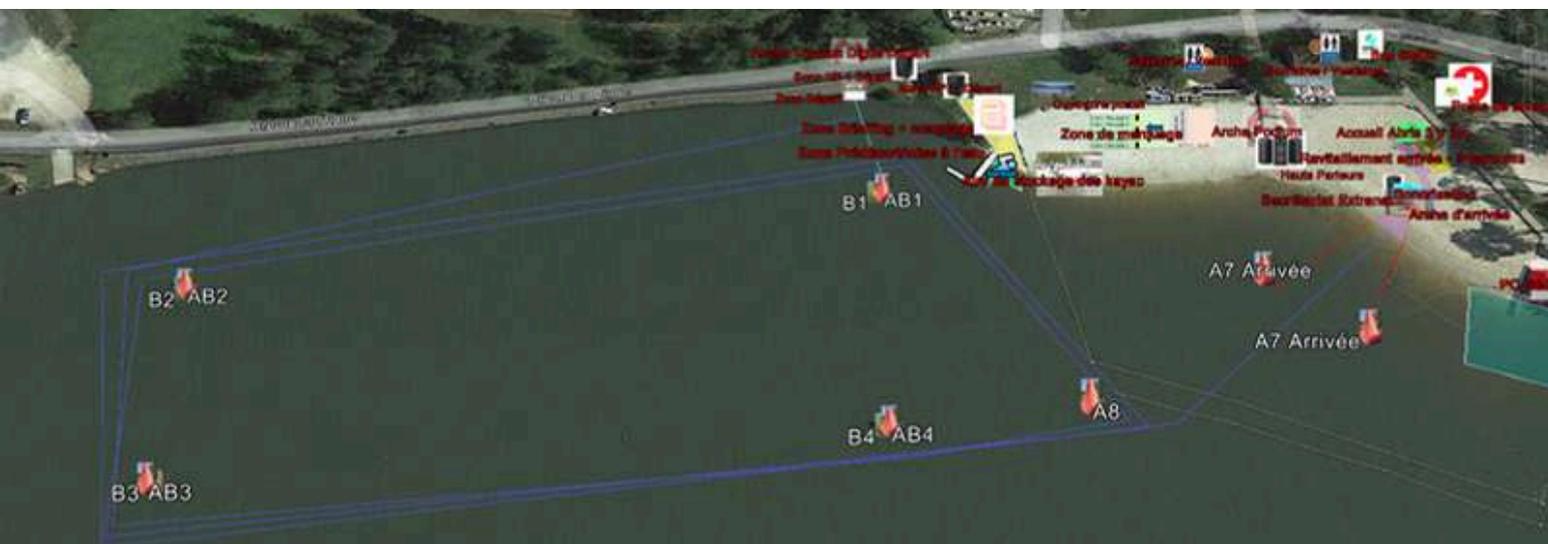




## LA BOUCLE POURPRE 1500m



- Epreuve “OPEN” et “ETAPE REGIONALE ”
- Ouverte à tous, Benjamins, Juniors, Séniors et Maîtres
- Départ dans l’eau, en ligne entre bouées
- 3 tours
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu’ils auront eu franchi la ligne d’arrivée.
- Récompenses pour les Benjamins, Juniors 1, Juniors 2, Juniors 3, Séniors, Maîtres
- Départ 12h00
- Délai fin de course : 25mn. Afin de prendre en considération les diverses catégories présentes dans la même course, ces délais s’appliqueront après l’arrivée du premier Français TC pour les messieurs et après l’arrivée de la première Française TC pour les dames. Passé ce délai, les nageurs devront monter à bord des bateaux pour être accompagnés à terre.





## LA BOUCLE NOIRE 3000M



- Epreuve "OPEN" et "ETAPE REGIONALE "
- Ouverte aux bons nageurs, Benjamins, Juniors, Séniors et Maîtres
- Départ dans l'eau, en ligne entre bouées
- 3 tours
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu'ils auront eu franchi la ligne d'arrivée.
- Récompenses pour les Benjamins, Juniors 1, Juniors 2, Juniors 3, Séniors, Maîtres
- Départ 13h30
- Délai fin de course : 25mn. Afin de prendre en considération les diverses catégories présentes dans la même course, ces délais s'appliqueront après l'arrivée du premier Français TC pour les messieurs et après l'arrivée de la première Française TC pour les dames. Passé ce délai, les nageurs devront monter à bord des bateaux pour être accompagnés à terre.

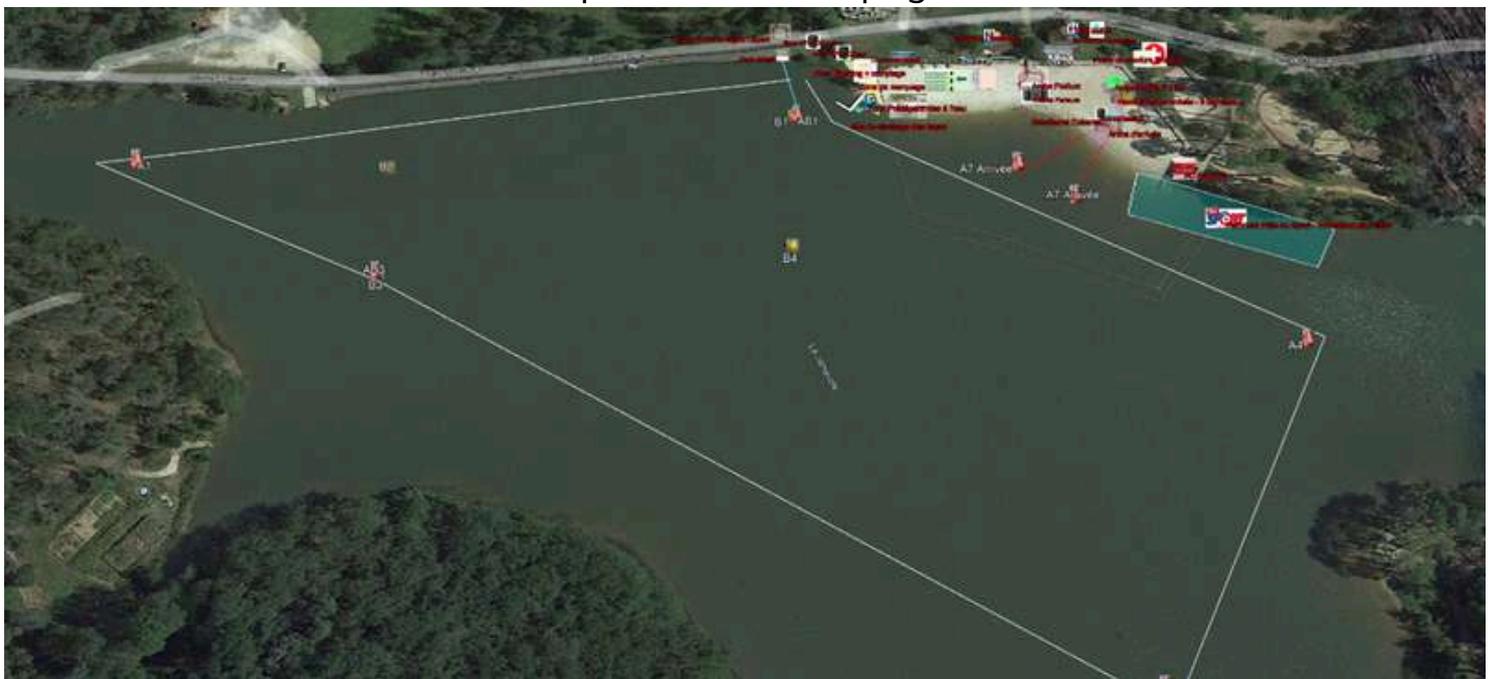




## LA BOUCLE LE COULOBBRE 5 000m



- Epreuve "OPEN" et "ETAPE COUPE DE FRANCE" et "ETAPE REGIONALE"
- Ouverte aux nageurs sportifs confirmés, Benjamins, Juniors, Séniors et Maîtres
- Départ dans l'eau, en ligne entre bouées
- 5 tours
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu'ils auront eu franchi la ligne d'arrivée.
- Récompenses pour les Benjamins, Juniors 1, Juniors 2, Juniors 3, Séniors, Maîtres
- Départ 9h00
- Délai fin de course : 30mn. Afin de prendre en considération les diverses catégories présentes dans la même course, ces délais s'appliqueront après l'arrivée du premier Français TC pour les messieurs et après l'arrivée de la première Française TC pour les dames. Passé ce délai, les nageurs devront monter à bord des bateaux pour être accompagnés à terre.

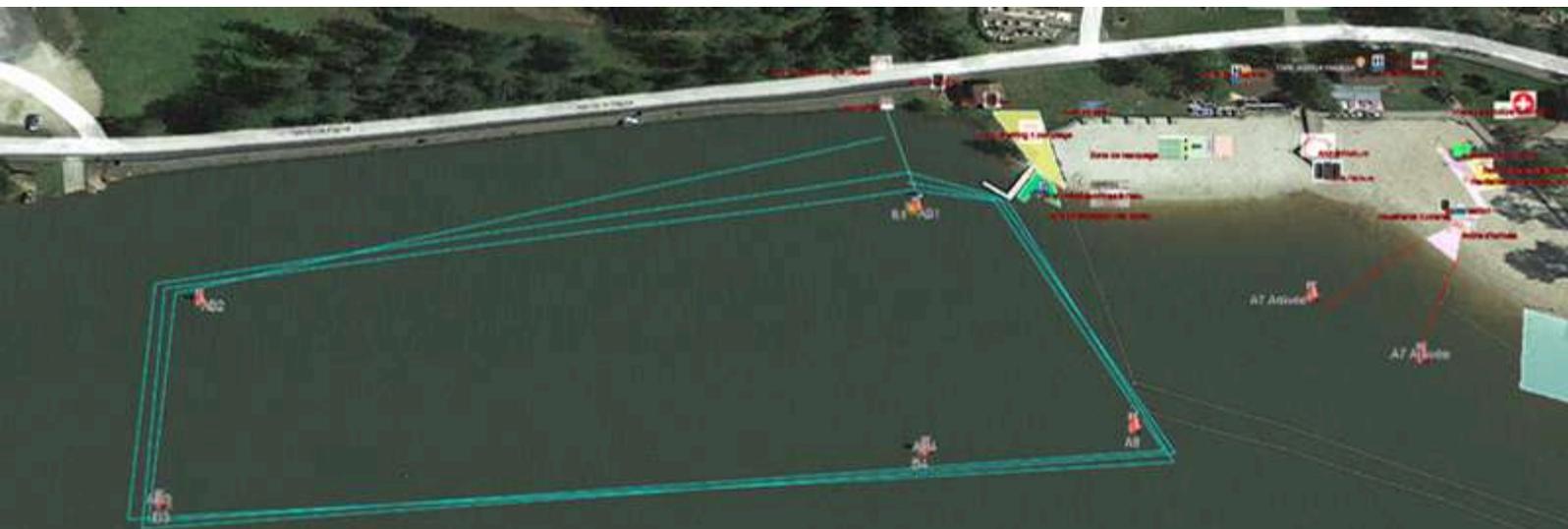




## LA PERIGOURDINE RELAIS 4 X 500m



- Epreuve "OPEN"
- Ouverte à tous, Avenirs, Benjamins, Juniors, Séniors et Maîtres
- Composition des équipes aux choix
- Récompenses toutes catégories et quelque soit la composition du relais
- Départ dans l'eau, en ligne entre bouées
- 4 tours (1 tour par relais)
- Prise de relais au niveau du ponton blanc
- Arrivée sur la plage sous arche
- Chronométrage manuel. Le temps et le classement des concurrents seront pris après qu'ils auront eu franchi la ligne d'arrivée.
- Départ 16h30
- Fin de course: 0h45 après le départ pour tous les concurrents



# Les boucles DE LA JEMAYE

DORDOGNE PÉRIGORD

ETAPE DE COUPE DE FRANCE  
&  
ETAPE DE LA COUPE REGIONALE LNA



NATATION COMITÉ DORDOGNE



CD24NATATION



CD24@FFNATATIONLNA.FR

INFORMATIONS : [HTTP://CD24NATATION.COM](http://CD24NATATION.COM)

